



KAVIAR

ILLUSZTRALT · SZATIRIKUS · HETILAP



Nászuton.

- Drágám, egy édes litkol sugok neked. Anyának érzem magamat.
- Őh, milyen boldog vagyok!
- Ha tudtam volna, hogy így örülsz neki már az eljegyzésünk előtt is meg-sughattam volna.



Schweska Rezső

Belváros, Jenő herceg utca 3. sz.
Legszebb és legmoder-
nebb kivitelben. mérsékelt áron
készít férfi és női cipőket

KLEIN JENŐ

bőrönd és bőrdíszmű üzlete, Timisoara.
Belváros, Mercy-utca 3. Legolcsóbb be-
vásárlási forrás utazási és divatcikkekn.

Pitch József uriszabó

Timisoara,
III, Dózsa-utca 11. szám.

Divatos öltönyöket mérték után készít
bármely fazonban.

Franzen és Heksch

műasztalosok

Belső berendezési vállalat. Készi-
tenek saját és adott tervek szerint
teljes lakberendezéseket, valamint
portál- és üzleti berendezéseket.
Timisoara Gyv. Építőudvar-utca 4.

Sch eicher Atelier

Timisoara, Dózsa-utca 2. szám

REKLÁMOK
művészi cégtáblák
legszebben készülnek

Miloszav Béla

uri és női cipész

Timisoara, II. Távirá-utca 6. szám.



Készít legdivatosabb cipőket legol-
csóbb árak mellett.

“VICTORIA”

butorgyár Timisoara,

Gyárváros, Muzsai-utca 25. szám

Palicskó Antal és Társa.

Gyárt legmodernebb amerikai iroda-
berendezéseket és mindennemű mű-
bútorokat. Háló-, ebédlő-, úti- leány-
szoba- és konyha-berendezések.



órás- és ékszerész
Gyár. Fő-u. 32.

Ludovic Denhof

nemzetközi szállító

TIMISOARA, BELVÁROS.

Lázár Gyula

Uri- és női cipész.

Timisoara, IV, Hunyadi-ut 47. sz.

Divatos és elegáns uri- és női cipőket és
javításokat olcsón és pentesen készít.

“ERIKA”

csokoládé és cukorkagyár

TIMISOARA,

IV, Strada Gen. Foch (Fröbl-u. 62.

“DANUBIA”

csokoládé- és cukorkagyár
Bul. Carol (Hunyadi-ut) 14.

Telefon-szám: 13-21 és 13-22.

Kunst- u. Pelzfärberei

Georg Gutjahr



Timisoara II Str Ioan
Mairescu 18 (Lammg.)
Als Spezialität: Fär-
ben von Fuchse in
Kreutz-, Silber- und
Alasca-Farbe. ... Echt
gefärbt, kein Rotwer-
den. Eigene Kürsch-
nerei zum Ausfertigen von Pelzboare.

Link Gyula

Fogászati
műterem

Temesvár,
Erőd-utca 8.

Klein Gyula

aranyműves
és ékszerész

Timisoara-Belvá-
ros, Jenőherceg-
és Mercy-u sarok

**Butorvásárlók
vigyázat!**

Mielőtt butorszükségletét fedezné,
keresse fel SCHUSTER FERENCZ
céget. Butorok minden stílusban. Al-
landó raktár. Nincs vételi kötelezett-
ség. Egy teljes hálószoba berende-
zés 14,000 leitől feljebb. Szolid kivitel.

Schuster Ferencz

Timisoara, Erzsébetváros Korona-u.
17—18. szám. Villamos megállóhely

NAGY JÓZSEF

Timisoara, Három király-u. 20. sz.
készít:

épület, mű és vízvezeték felszere-
lési, valamint minden szakbavágó
munkát olcsón és pontosan.

KRISZTA

női divatszalon ruhái a legművészibb ki-
vitelben készülnek.

Timisoara, Belváros, Szerb-utca 5. szám.

**PERFEKT a legjobb
poloskalitók**

készíti:

Schunck drogeria

Timisoara, Strada Dacilor No. 24.
Telefon 13—30.

“ANCORA”

Societate Română de Asigurări
Generale Direcțiunea pentru
Transylvania și Banat. Timi-
soara, I., Str. Vasile Alexandri
No. 8. Telefon: 22-06.

Tűz-, betörés-, lopás- baleset- és
életbiztosítások a legkedvezőbb
feltételek mellett. Kartellen kívül

Ha legkel-
lemesebben akar
szórakozni, ke-
resse fel

**Torma János-féle ét-
terem (volt Novotni)
ujjonan pazarul fel-
ujjitott kerthelyiségét**



Kínzó konyha-
elsőrendű szilasi
és Arad-Hegyal-
jai fajborok. Al-
landó elsőrendű
cigányzene. (Ol-
csó abonament!)

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Timisoara, Belváros Str. G. Lázár
Szerb-utca 2. szám

KIADJA
DINNYÉS ÁRPÁD
„MOZÁIKÖNYVEK” KÖNYV- ÉS LAPKI
ADÓVÁLLALATA
TIMISOARA, BELVÁROS

Kéziratokat a szerkesztőség
nem ad vissza és névtelen le-
velekre nem válaszol.



Megjelenik minden
vasárnap.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre — — 480 lei
Fél évre — — 240 lei
Negyed évre — — 120 lei
Egy óra — — 40 lei

Egyes szám egész Romániában
10 lei, Bucurestiben 12 lei.
Jugoszláviában 6 dinár, Cseh-
szlovákiában 2 c. korona, Bécs-
ben 3600 o. korona.

FŐSZERKESZTŐ:
DINNYÉS ÁRPÁD

FELELŐS SZERKESZTŐ:
PAPP SABIN

MŰVESZETI SZERKESZTŐ:
SINKOVICH DEZSŐ

KIKELET A SZEPARÉBAN.

— Etnografiai tanulmány. —

A Káviár részére írta: FEKETE IMRE (Komárom.)

Nagyon téved, aki azt hiszi, hogy nagyvárosokban nincsenek népies szokások. A népeletnek minden fontosabb m. m. ntuma föl-
található a városi emberek életé-
ben is, csak más keretekben és
más formában. Vegyük például az
aratást. És hogy városban is
tudják, mi a aratás, azt szemléltető előadásban mutatjuk be minden néprajzi szokásával együtt.

Történik egy nagyvárosi mulató-
helyen, a szeparében. Hajnalodik.
Az asztalnál szőke, barna és vő-
rös pitypalatyok pitypalatynak.
A toronynál egy ébresztőóra föl-
kelti a napot. A nap fölkel. Most
kezdődik az aratás. Az egyik sze-
parében már teljesen elzárva
énekel a megérett gabona. Mellette
ül az aratóleány, akinek most
eszébe jut a furulyaszó, a pipacs
és a szarkaláb. A szarkaláb leg-
észrevehetőbb az aratóleány
szemei körül mutatkozik. Tehát
elővesz az aratóleány egy festékes
nyullábat és a szarkalábakat el-
tünteti. Ekkor eszébe jut, hogy
odahaza Tehénmonostoron nyáron
ilyen időtájba vonulnak ki a me-
zei munkára. Ilyenkor peng a
kasza, kezdődik az aratás. Erre
a városi aratóleány elérékenye-
dik és elénekli a János vitézből a
belépő-dalt.)

A gabona: (a daltól és a bortól
leesik a székről).

Az aratóleány (a gabonához):

Nana dundi! Csücs fel a székre!

A gabona (az asztal alatt mámo-
rosan): Csücs ide, csücs oda, ide-
oda csücs...

Az aratóleány: Iszunk még egy
üveggel?

A gabona: Nem... Nem iszunk...
Most hazá megyünk. Fizetni!...

Az aratóleány (főlemeli a ga-
bonát): Ugy-e dundi megengeded,
hogy a tegnapi vacsorámat is be-
mondjam?

A gabona: Mondd be... Mond-
jál be mindent... Most benne va-
gyok... Most érett vagyok... Most
arassatok le... Most arassatok le!
Odahaza is ilyenkor aratnak, reg-
gel három órakor. Most virít a
furulya és ilyenkor szól a pipacs..

A fizető pincér (megjelenik egy
sereg arató legénnyel és eléneklik
a következő arató-dalt):

Az anyját, az anyját

Az anyját neki!

En láttam kérem,
Nékem elhiheti!

A gabona (veri az asztalt és üti
a taktust.)

A fizető pincér: Parancsol nagy-
ságos ur?

A gabona (csuklik): Itt vagyok
babám, galambom. Ki emleget?...
(a fizetőhöz): Mi volt?

A fizető pincér (miután már
mindent fölirt, ami volt, most el-
kezdi írni, ami nem volt): A kis-
asszony két heti vacsorája...

A gabona (érett kalászként bó-
logat).

Az aratóleány: Köszönöm dun-
di!

A fizető pincér (ir): A kisasz-
szony mamájának két heti vacso-
rája.

A gabona (bólogat és énekel):
«Az anyját, az anyját, az anyját
neki...»

A fizető pincér: A kisasszony
kis fiának két heti vacsorája.

A gabona (részegen monfondi-
roz): A kisasszony kis fia kereszt-
anyjának a két heti vacsorája...

A fizető pincér: A kisasszony
jövő évi tavaszi toalettje... A
kisasszony kis fiának jövő évi be-
iratási díja... A kis fiu esetleges
difteritiszének a gyógyítása... A
kisasszony mamájának tizenkét
iszapfűrdő... A kisasszony unoka-
bátyjának a kártyaadóssága... A
kisasszony jövő évi pénzberságai,
amiket esetleges kihágáscokért fi-
zetni fog.

A gabona (smét az asztal alól,
félálomban): Hohó! Hát a tan-
könyv a kisasszony fiacskájának.

A fizető pincér (beírja): Par-
don! Majd elfelejtettem... Továbbá
az újraoltási költségek... Sirem-
lék a kisasszony boldogult első
férje részére...

A gabona (már hortyog): És
egy koszoru... és még egy ko-
szoru... Teszek a sirjára... egy ko-
szorut.

(Az aratás egy félóráig tart.
Akkor előhívják egy kétfogatu ko-
csit és arra föl rakják a learatott
gabonát. Az aratók bucsut inte-
nek. A gabonát azután a fürdőbe
viszik.)



PFUJ!

A «Kaviar» számára írta —kóka.

Késő hajnalig mulatott Kelemen az orfeum egyik szeparéjában és ha vidéken lennénk, azt mondanánk, hogy pitymallott, mikor a szeparéból egy kebel-dus hölgy bérce-völgyes öléből az utcára lépett. Kelemen itt, a tavaszi langyos hajnalon, fáradt testét, amely csaknem a büntetőtörvénykönyv megengedett határain túl szenzibilis volt, egy nyitott fiakkerbe vetette. És miközben a hajnal lila, piros, kék, zöld és aranyos selymeit tergette az égre, Kelemennel ki a liget felé dőcögött a kocsi. A világ az elázott Kelemennek egy nagy gőzgomolyag volt s egyáltalán nem vett róla tudomást. Lázás memóriája egyre a duhaj éjszaka jeleneit hozta e che. Rizát, Bibit és Dundi, a három gráciát látta mindig attól a pillanattól kezdve, hogy állig felöltözve, nagy kalapokkal beléptek, hogy a következő pillanatban már úgy álljanak előtte, mint a fehér felhők, amik szintén nem öltözködnek.

Kelemen mindezt látta. Éslátta a három édes nőt, amint három kis porcelláncsöbröt, amelybe pezsgőt öntöttek előbb, megkoronáztak bizonyos tisztasági célzattal. Aztán látta, amint Riza, Bibi és Dundi egy nagy tükör elé áll és bizonyos gömbölyűségek nagyságát hasonlítja össze. Aztán látta a pezsgőhöz odakészített hosszú szalmaszálat egész különös célra felhasználni, s látta a csinos pincért is, akit kelleténél jobban szemügyre vett. Mindezt látta Kelemen, a Gabulya és tsa cég főtisztviselője. Fantáziájának ez a játéka egészen feldulta s a vére izzott, erei kidagadtak: és minden rendelkezésre álló élettani jelenséggel azt demonstrálta, hogy a különös éjszaka emlékei nagy hatással vannak fáradt testére.

A kocsi ekkor a körutra for-

dult, a lovak csendes trappban mendegéltek kifelé, mert Kelemen igen messze, künn a körút végén lakott. A Fröbl-utca sarkán álmos tekintetével felpislanott és a fantasztikus hajnalon különös dolgot látott. Kocsija előtt egy pék kocsija ment s a pék kocsija mögött egy mezitelen nő futott, akinek azonban csak két combját, karcsu lábászárát és hosszú, lógó, röp-ködő haját látta, továbbá ama két szent halmot, a melynek finom, hajlott vonalai annyira érdeklík a férfinemet.

Kelemennek szeszszel átitatott alkohollal tulfutott valója megdöbbsent e látványtól, de a következő pillanatban már látta, hogy a mezitelen nő nem nő, hanem egy igen szép, világos fakó ló, amely most gyönyörűen rózsaszín volt a hajnali világitásban. Kelemen azonban nem rázta ki a hideg e felfedezésre. Ez az enervált és végsőkig szenzibilis egyén egy paripában is

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

VALLASOSSÁG.

— Hogyan, ön hosszunapkor szivarozik?

— Nem vagyok vallásos. Pedig az öregapám olyan szent zsidó volt, hogy mikor egy disznót meglátott, mindjárt köröszöt vetett magára.

JÓ USZÓ.

Házibart: Ah, te szivtelen férj! Néd könnyekben uszik s te itt a lapokat olvasod?

Férj: Légy nyugodt; kitűnő uszó.

„BARON“

szövet- és posztó nagyáruház
Belv. Rezső-ut.

Angol posztó, szövet és selyemkülönlegességek megérkeztek.

Nagy választék. Mielőtt
venni akar, tekintse
meg raktá-
rait.

Szolid árak!

évezni tudta a női bájakat, a hajlékony vonalakat s az izgató plasztikát. Kidüledt szemmel nézte a lovat, amely a pék kocsija után futott s nem tudott megszabadulni az első impressziótól, hogy egy nő fut az ő és a pék kocsija között. Fellázadtan és teltrekészen fetrengett a kocsi ülésén és rászólt a kocsisra:

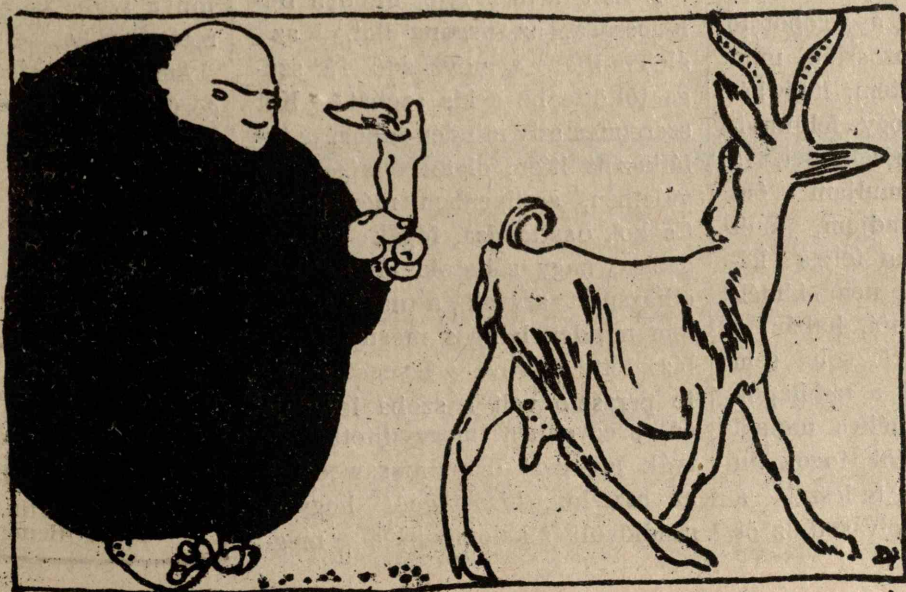
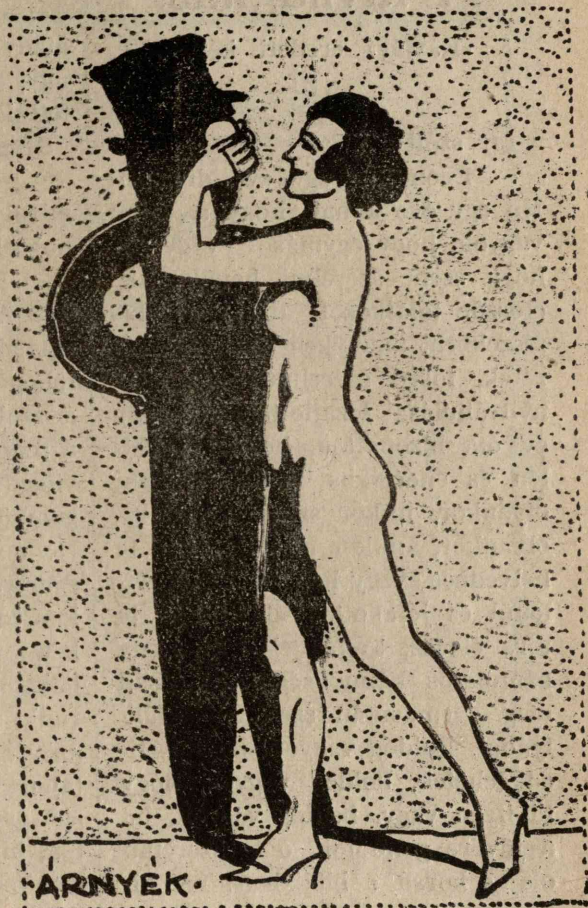
— Ériük utól ezeket itt!

A kocsis gyorsabban hajtott, de a pék ezt észrevette s nem engedte magát. Pihent, kialudt lova jobban bírta a futást, mint az álmos, fáradt fiakker-lovak. Kelemen pokoli izgalommal figyelte, hogy fogy-e már közöttük a távolság, de nem fogyott. Kihajolt, biztatta a kocsist, nagy dorraival ígért, de hiába. A pék lova jobban bírta és a hátra kötött fakó mindig egyenlő és elérhetetlen távolságban futott Keleméntől. A reggeli nagy csöndben dallamosan csattogott patkójával a kövezeten és ez a láрма az önkívületig felizgatta Kelemen. Úgy hangzott ez a csattogás, mintha a fürdőző nők ütnék egymás kemény húsát, mintha heves szerelmesek nászi szobájából hallatszott volna. Borzasztóan meztelen és izgató volt ez a láрма s Kelemen a tehetetlenség örületével tapadt szemével a gyönyörű lóra s magánkívül hörögte:

— El kell érnem!...

A kocsis erőlködött, de hiába. Ekkor, midőn Kelemen ingerültsége és vágyakozása a tetőpontjára hágott, a fakó ló szép gondozott farka bizonyos gyengéd és udvarias mozdulattal megemelkedett s lehetővé tette egy természeti jelenség megtörténését. Kelemen kidüledt szemmel nézte ezt, de e percben fanyar és kiábrándult arccal hanyatlott hátra s az utálat halvány árnyalatával hangjában, így szólt:

— Pfu! Hiszen ez férfiló... És egy megvető grimaszsal ajkán, elaludt a kocsiban.



A kivilágítás.

A «Káviár» eredeti kézírata.

I.

Igy szólt a nő:

— Épen ma egy éve drágám! Ma egy éve annak, hogy a tied vagyok, hogy egymásé vagyunk, hogy szent szerelmi hevületünk először találkozott abban a kis fészekben, amelyben a nagy ütközetek, forró szerelmünk megnyilvánulásai lezajlottak. Már egy év óta bizonyítod, hogy kiméletlen és energikus tudsz lenni olyankor, mikor szükség van rá, olyankor, amikor más férfi a te helyedben, vagy helyzetekben erőtellenül és jólakottan elnyulik, te újra éledsz, te felmelegszel, hogy bámulatos könnyűséggel gyujtsad meg egymásután szerelmi fáklátat. Boldog vagyok, hogy a tied lehetek, boldog vagyok, hogy te ilyen vagy, boldog vagyok, ha a jövőre gondolok, ó te szerelmi olajos korsó, a bibliában! Te kifogyhatatlan, te fáradhatatlan! Oh mond meg nékem, mivel ünnepelek meg ezt a mai napot?

És így szólt a férfi:

— Ne add a tudatlant babám! Nagyon jól tudod, hogy mivel fogjuk megünnepelni szerelmünk évfordulóját! Csakugyan azzal, amire te is gondolsz. Abban a nyavalyás hónapos szobában, amit te kis szerelmi fészeknek mondasz, ismét együtt fogunk lenni, ismét csak arra kerül a sor, amelyre mindig is került. Én, a robotoló him, a nagyszerű oroszán, mindig is arra törekedtem, hogy bámulatba ejtselek, hogy felülmuljam a megújuló érzéseimmel a férfiakat, hogy felülmuljam önmagam, hogy azt adjam, amit tudok, de azt azután teljes képességemmel adjam, nem kimélve téged, a gyenge nőt, habár a kimélet a te részedről soha sem volt kíváncs. Mint a napilapok karácsonykor, ötmellékes ünnepi számot adnak, akként fogok én is gondoskodni rólad, te leszel a türelmes olvasó, aki olvasod az öt

mellékletes jubileumi számot. Tobzódni fogunk a szerelemben, átadva magunkat az önkívületnek, úgy, mint ahogy még soha sem tettük.

Megint szólt a nő:

— Ez máskor is így volt. De mivel fog különbözni a hétköznapioktól?

— Felelt rá a férfi:

— A jubileumi kivilágítással. Oh, azt akarom, hogy a mai nappal lobogó lánggal égjenek gyertyák a szobámban. Fényben fog uszni a szoba, az égő gyertyák sugarai világítsák meg hófehér melledet, gömbölyű karod, szép ivű vállad. De nem egyszerre gyujtsuk fel a gyertyákat! De nem ám! Egyenként fogjuk felgyújtani őket, egyenként, valahányszor szerelmünk találkozik, valahányszor visszatérünk szerelmi röpülésünkéből. Oh, az valami nagyszerű lesz! Az asztalon sorba állított gyertyák, az égő gyertyák fogják hirdetni fénylőn, hivalkodón az én büszkeségemet, az én hatalmam a szerelem fölött, hirdetni fogják azt a könnyűséget, amelylyel tultuszem magam a fíradtságon. Az én érdemen a te boldogságod lesz és te rajtad mulik, hogy mennél több gyertyát gyujthassunk fel éjjel.

— Én nem bánom. Jó. Gyujts annyi gyertyát, a mennyit akársz, úgy sem tudsz annyit gyújtani, a mennyit én akarok.

II.

... És a tavaszi éjjel minden bűbájossága, az orgona-illat, az ákácfa-illat, a növekedő fű szaga töltötte be a kis szobát. Két szerelmes szív minden lobogása találkozott itten, olyan felséges hevületben, amilyenben még soha! Csókok csattanása, fogak csikorgatása, nagy sóhajok, elfojtott és elharapott szavak, a nagy szerelem minden hangos megnyilvánulása tette forróvá a levegőt. Szinte perzselő volt a szoba levegője és az egyenként meggyújtott gyertyák lobogva, diadalmasan égtek az asztalon, hirdetőn, hogy a rendkívüli alkalomban, a meg-

pattanásig felajzott szerelmi hurok hozták létre fényüket.

De gyönyörű volt!

Szép volt a nő nedves ajkával, pihegő keblével, rózsás arcával. Isteni volt a férfi elszánt, vad, tűzes arcával. Szemeiben tűz égett, haja zilált, kuszas volt, tekintete komor és feldühödött.

Az asztalon pedig hat szál gyertya égett.

Ám mikor már izzott a levegő, a mikor a hőség már elviselhetetlené vált, a férfi kinyitotta az ablakokat. Behuzódott a tavaszi levegő, hogy új lendületre hozza a férfit, hogy a még meg nem gyújtott gyertyák meggyújtásának okozója legyen.

— Istenem, istenem, de rendkívüli ember vagy te! — mondotta a nő és szorosan a férfihez simult. De világos már a szoba! De szép is a világosság! Éljen Göthe! Éljen a nagy klasszikus, aki olyan meggyőzően kiáltotta velem együtt, hogy több világosságot!

— Éljen! — kiáltotta harcraéssen a férfi és már-már azon a ponton volt, amely pont a pontok pontja, a szerelem igazsága, amikor hirtelen szélroham kerekedett és becsapódva a kis szobába, kioltotta a gyertyákat sorra.

Sötétben maradtak. Titokzatos, ingerlő sötétségben, amelyik elrontotta a fényes ünnepet, kacagó sötétségben, amelyik megcáfolta a férfit. A lobogó gyertyák eltűntek, hogy megdöbbenő sötétben álljon a szoba és kijózanítsa a szerető szíveket.

Ám a férfi dacos volt és ingerült és amikor úgy látszott, hogy a nő reménységei már elillantak a sötétben, bosszusan szólott:

— A fene egye meg. Most kezdhetjük újra!

Vecsey Jenő.

Alkalmi ajándékokat

legolcsóbban beszerezhet

Ioan. Dumoniú órás és ékszerész
Timișoara Iosefin, Str. Iancu Văcărescu [Bemgasse] Nr. 26.

A szerencse forrása.

A Káviár számára irta: PÖSZIKE.

I.

A tiszti kaszinóban minden este a legmelegebb hazárdjáték folyt. Huszonegyeztek az urak, mert ez egy nagyon egyszerű játék, amit még a legöregebb tábornok is megtanulhat, mert összesen huszonegyig kell számolni és esetleg tévedni is szabad eggyel-kettővel. A játékban a főasztalnál a következő szereplők vettek részt:

1. Maga az ezredes, Ratibor G. egy fiatal bájos feleség tu'ajdonosa.
2. Protál Kázmér kapitány, aki tizenkilencen túl egyáltalán nem is tudta megállapítani a kártya értékét, örökké tévedett.
3. Szerelmy Tihamér főhadnagy, aki már leszaggatta a garnizon-város összes virágait és
4. a hadnagy, akinek a nevét nem is kell megjegyezni, mert egy hadnagy nem számít ott, ahol az ezredes is jelen van a társaságban.

II.

Kártyáztak. A bank körbement, de megakadt az ezredesnél. Rémes szerencsével vette a lapot Ratibor. Tizenhétre ha bevágott, mindig a király is megjött, s ilyenkor a társaság tagjai felállva az asztal mellől, elénekelték a Himnusz első lakusait. Mindamellett az ezredesnek bankja nem volt szétugrasztható. Már igen nagy tétek usztak bele a Szerelmy főhadnagy kezdett a végére járni a pénzének. Abszolút pechel játszott. Egyszerre azonban laposztás után fölkel és csak ennyit mondott:

— Pardon!

Es kiment.

Kártyaközben ez megszokott történni s nincs is rajta mit csodálkozni. A társaság azt hitte, hogy Szerelmy bizonyos és feltétlenül szükséges ügyek folyósítására távozott.

III.

A játék egy percig szünetelt. A főhadnagy visszaérkezett. Nem is kérdezték tőle, hol volt. Mindenki azt hitte, hogy tudja. Szerelmy leült, kezébe vette leosztott lapját. Ász volt. Bankot ütött és levett — egy másik dísznót. Az ezredesnek szépen indult bankja összeomlott.

— Á! — szisszent föl az ezredes. Mit fogott Ön, főhadnagy ur, hogy egyszerre így előnti a szerencse?

— Igenis, ezredes ur, — felel a főhadnagy, — csakugyan mit fogtam...

IV.

Es kezdett rosszul menni az ezredesnek. A legjobb lapja elromlott és amikor a legrosszabb lapja volt a kezében és semmit se tett rá,

Káviár versek.

A szőnyeg.

Vén perzsa szőnyeg lábaimnál,
Megnyugszik rajt' fáradt szemem,
Cirádai hogy egybefolytak
Tarkán és álomszinüen.
Kelet meséit szötte rája
Valami balga álmodó,
Vén perzsa szőnyeg, megpihenni
Szövött meséiden be jó!

Első játékaimat rajtad
Játszottam el mint csöpp gyerek
S ha elbotlottam, fájdalomtól
Te védted apró testemet.
Játszottam rajtad még utóbb is,
Játszottam szépen és sokat.
Rajtad győztem le, vágytól égve,
Tüzes, szerelmes lányokat.

S rajtad fekszem majd, ha magamtól
E rossz életet elrugom,
Halántékomból vér szivárog,
És sápadt lesz a homlokom.
Rajtad sóhaját végsőt az ajkam
S hördül utolsót még tudom.
Vén perzsa szőnyeg, hű barátom,
Kísérj el, légy a szemfedőm!

akkor lett huszonegye. Az ezredesről kövér cseppekben folyt a verejték. Mindent megpróbált, de semmi sem sikerült neki. Már csaknem kétségbeesett, amikor mentő ideája támadt. Fölkelt az asztal mellől s csak ennyit mondott:

— Pardon!

Az ezredes felment a lakására.

V.

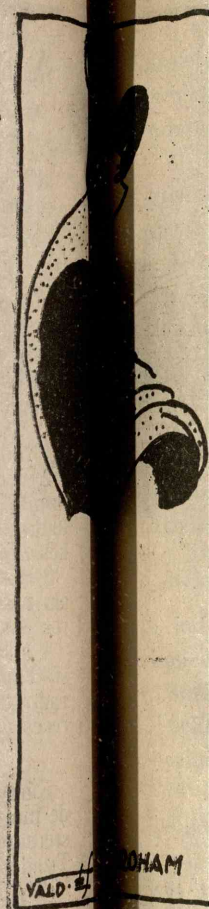
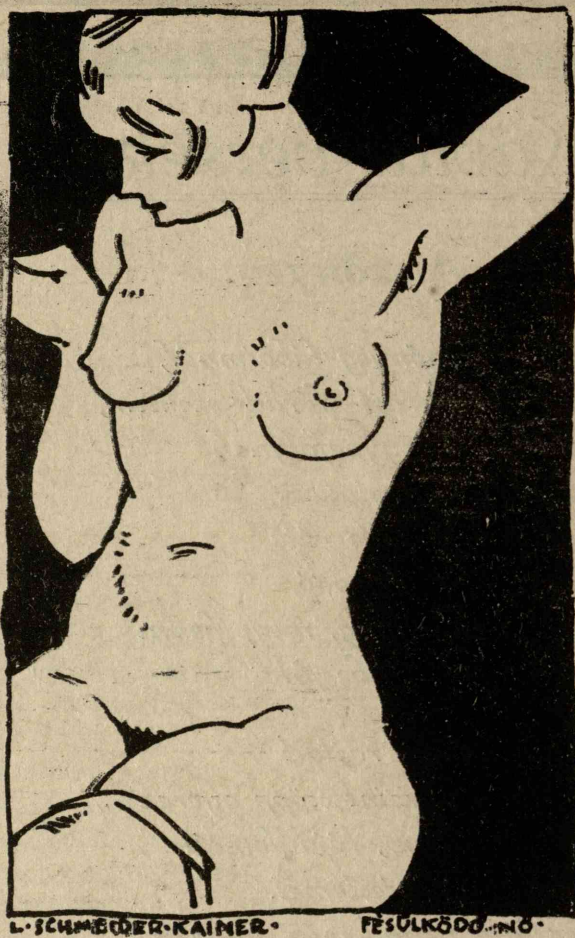
Ratiborné, a bájos fiatal asz-

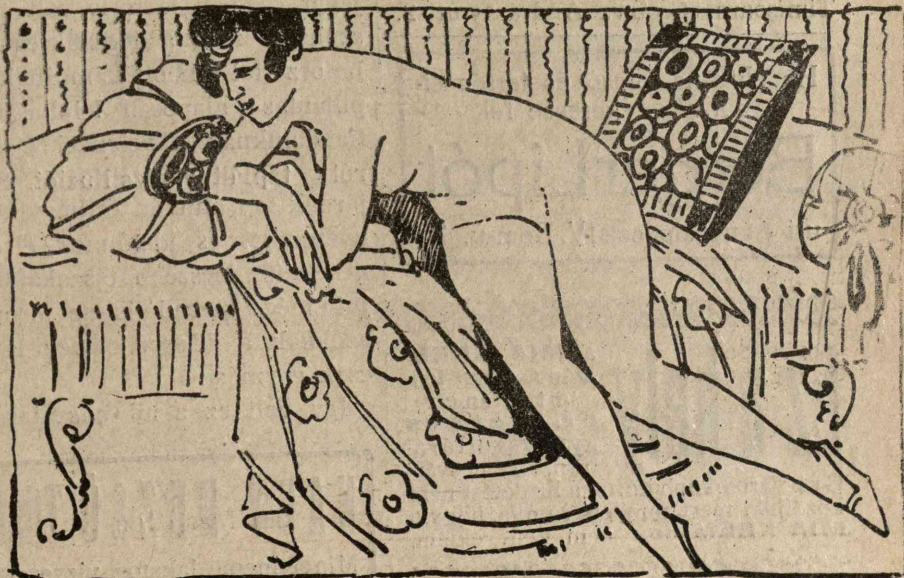
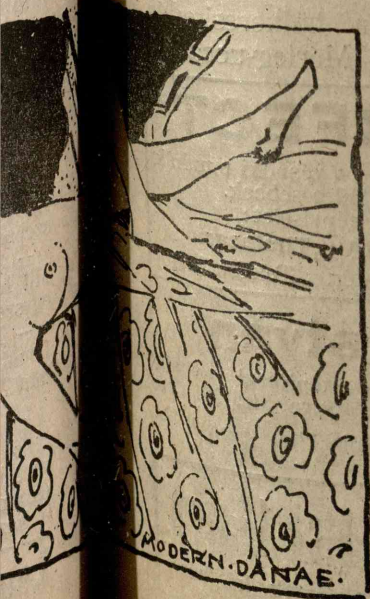
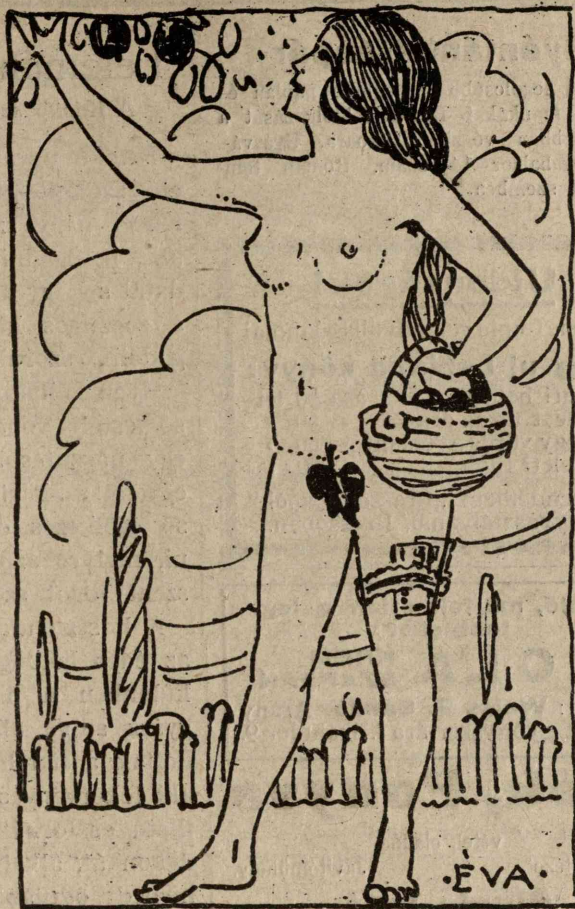
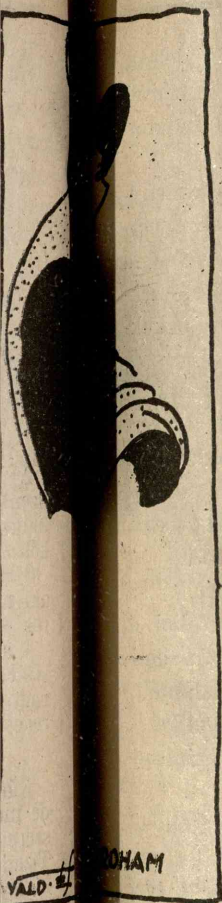
szony, kikönyökölt az ablakon és a holdvilágba nézett. Meien ett. Az ajtónyikorgásra meg sem fordult. Az ezredes egy szót sem szólt, hanem oda nyult, ahová a peches embernek nyulnia kell, hogy a szerencse kereke megforduljon.

Es szólt a merengő szőnyegnek, aki nem nézett hátra:

— Ah, főhadnagy ur, hát már megint pechje van?

Legjobb cipőt Kádi Frisch és Társa cégnél vásárolhat Timisoara, Loyd-sor.





Gyémánt Gáspár

készíti a legolcsóbb és legjobb paplan és kárpitos munkákat. Régiék feldolgozását a leggyorsabban végzi. Timisoara, Gyárváros, Begabalsor 14. szám. Román templommal szemben.

Ujdonságok!

ArzéneLupin rendkívüli kalandjai

Négy új Leblanc könyv:

Az uri betörő ára 50 lei
Nyolcat üt az óra > 60 >
A négy vörös gyémánt > 60 >
A keleti titok > 50 >

Megrendelhető „Brassói Lapok” könyvosztályánál, Brassóban.

Szeplő, májfolt ellen a legjobb szer:

VIOLA KREM SZAPPAN

Készíti: Weiss S. Sándor Arany kereszt gyógyszerháza I. Dóm-tér 9.

Zsák, Ponyva

vétel, eladás.

Kölesöntézet.

Javitóműhely.

Albala Izsó

Timisoara, II. Piata Traian 2. Telefon 60.

„Megváltás”

poloskairtoszer minden háztartásban nélkülözhetetlen. Kapható: **WEISZ ANTAL** butorizletében, II. Mérleg-ucca 4. szám.

Podráczky Ferenc

bőrbutorkárpitos

készíti az összes szakbavágó munkákat Timisoara, Gyárv., Andrassy-ut 2.

Ha elegáns, olcsó és tartós cipőt akar, keresse fel

Berger Lipót

uri és női cipészt. IV. Bem-u. 25

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Ez a hely a MIA KREM számára van fenntartva, amely dr. Kovács gyógyszerházában, Temesvár-Gyárváros kapható, de a hirdetést nem közöljük, mert mindenki tudja, hogy a MIA KREM-nek nem kell reklám.
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Leleményes fogadás.

A Kaviar számára írta: KÓKA.

Ritkán ugyan, de a főszezonban elő szokott fordulni, hogy a velencei nagy szállodák nem képesek befogadni az idegenek áradatát s így a vendégek egy része a zezugos külvárosok olasz fogadóiba szorul.

Ilyen alkalommal hozott a késő esteli vonat messze földről egy nászutaspárt, mely végre egyedül akarta ama fenséges első öllökés édes örömeit élvezni, melyre aznap kötött frigyével szent jogot szerzett magának.

A hosszú utazástól elcsigázva és az édes boldogság előérzete, nemkülönben a nagyszámu kézipodgyász sulya alatt verejtékezve loholtak a fiatalok a cicerone után, aki tekervényes utakon és gonosz illatu csatornák felett elvezető hidakon át, alkalmasint egy rokona hirhedt odujába vitte, vonszolta őket, hogy a rokont is keresethez juttassa.

Ám a földicsért „albergo” tulajdonosa csak úgy vonogatta a vállát, mint megannyi előkelő, végül azonban hallgatni látszott a cicerone bőven csörgedező szavaira és késznek nyilatkozott arra, hogy saját padlásszobájából kivonuljon és ezt az idegeneknek átengedje.

Ennek a pókhálós, piszkos és csupán egy ágygyal (igaz, hogy jelen esetben nem is volt másra szükség) meg a legszükségesebb butorizzattal ellátott kamrának megpillantása alaposan lelohasztotta fiatalainknak a velencei éjszakáról tápiált varázsilluziót. Sokan járnak így, miután otthagyják kényelmüket és idejönnek elrontani életük legszebb éjszakáját; de jut még, marad is az örömből azoknak, akik egyebet nem látnak, csak egymást.

Igy volt ez a mi nászutasaink-

kal is, akik egy sokat jelentő pillantást cserélve, a körülmények kényszere alatt gyorsan elhatározták, hogy itt maradnak.

Mialatt a „padrone” a gyertyával világított, a férjecske még egyszer körüljáratta szemeit a cellában s miután az éjjeli-székényben, melybe szintén bekukkant, bizonyos hiányt vett észre, kérdőleg tekintett a fogadásra.

Ez megértvén a célzást, a gyertyát az asztalon hagyva, elrohant és kevés idő múlva két pezsgős palackkal a kezében tért vissza, melyeket az ágy elé állított.

Erre már hahotába tört ki az ifju férj-jelölt és nevetve hol a palackokat nézte, hol szánakozva a kis asszonykára pislantott, aki a jelenet fölötti szégyenkezésében a falnak fordította kipirult arcát.

— O pardon signora! — kiáltott fel az öreg mosolyogva, — miközben hóna alól előhuzott egy széles peremű tölcsért s ezt nagy grandezzaival az egyik palack szájába dugva, elmenőben megelégedetten jelezte, hogy immár a hölgyről is gondoskodott.

Friss Dunai hal



kapható „Lea” halkereskedésben Gyárv., Mérleg-ucca 14.

„PERFECT”

féle bélyegzők és vésnöki munkák a legtekélyesebbek.

Vezérképviselet:

„CHMURA” Timisoara

I. Szt. Györgv-tér. Telefon 3—10.

Klug István

gep- és malomépítési vállalat Timisoara-Fabrica, Str. Tei Crai

GYÁRVÁROS Három király-utca 26 sz.

NAGY DEZSŐ Timisoara, Jerőherceg-utca 1. szám.

Mindenmü lakatos, vízvezeték- és villanszerelési munkálatok készítése.

Fekete tük

(Juttka Mákos.)
HOTTENTOTTA NÉPDALOK

Megleptek a hatlábu állatok,
Szürkék, sejtelmesek, vakok,
Ötök, hatok

Megmozdulnak a válon a karok,
Jaj, nem tudom még, hogy mit akarok
De vakarok.

Evöe! felszakadnak a sirok,
Jönnek a huszárok és jönnek zsirok
És én nyirok!

De haj! szöghaju ósapám, Ete,
Magog és Tegnagfog nagy nemzete:
Él a Pete!

Fordította: KANYÓ ZOLTÁN

Hármasban.

Írta: Karácsonyi Aladár.

I.

Az erőtlen napnak egy szürke
novemberi délután kedve támadt
lemosolyogni az Erzsébet-tér ko-
pasz fáira.

A padokon piros képű, kövér
bácsik és sápadt arcú, sovány fia-
tal emberek üldögéltek.

A pletykaverek kibújtak a
kéményekből s kormos szárnyai-
kat a leveletlen galyakhoz csap-
dosva azt csiripelték, hogy azok
a bácsik elakarják csábítani eze-
ket a fiatal embereket. Milyen bo-
londság! Tudott erről a bolondság-
ról a rendőr is, a kertész is, a fel-
ügyelő 48-as honvéd is, csak az
a hosszú haju bohémgyerek nem
tudott erről, aki most fordult be
a park kapuján. Tejfeles szája el-
árulta, hogy még husz éves sincs,
Kopott bárszóny kabát, araszos
szélű zsiros kalap, nagy csokorba
kötött, foltos fekete nyakkendő s
a rongyos cipő elárulta, hogy a
sors haragjával egy anyaméhében
született mesterséget folytató.

Pápay Tóni festőnövendék volt,
— természetesen a fiatal gigászok
közül való, fejlődés útját kereső
talentum, a ki üres zsebbel és éh-
gyomorral gyönyörködött a jövő
részés horizontján. Ma kiválóan
cudar éhes volt, huszonnégy óra
óta semmit sem evett. Meg is lát-
szott rajta. Leányos arca olyan sá-
padt volt, mint a vérszegény szűz-
leányoké, szemei becsütek, a
nyelve kiszáradt, még a keze is
reszkett a gyengeségtől.

Az ilyen művészelvek a legpró-
zább percekben sem szűnnek meg
ábrándozni. Pápaynak is ugy tet-
szett. — alig ült le egy padra, —
hogy az álom jótékony tündére
bezárja szemeit s elragadja őt
egy jobb világba, ahol terített asz-
tal várja a szegény bohém fiut.

Már az álom tündére által főzött
pompás ebédhez akart ülni, ami-
kor valaki lelketlenül felrúgta
Meggörzölte szemeit s mogorva
arcra tekintett körül. Nem kel-

lett soká keresnie felzavaróját. A
töszomszédságában ült egy kövér,
vörös képű, mosolygó ur, kinek
tekintélyes pocakján vastag arany-
lánc szemekkel játszadozott a
halvány napsugár. Ez keltette fel.
— Nem tetszett az éjjel aludni?
— kérdezte az idegen.

— Dehogy nem tetszett, — mor-
dult fel a fiu. — Különbben mi kö-
ze van hozzá, miért rázott fel?

— No, no, — védekezett a po-
cacos, — mert szívesen átenged-
ném a lakásomat egy délutáni szí-
esztára.

— Ohó, — mormogta magában
Pápay, — ez valami meczenás?
Ezzel másképp kell bánni?

— Ön művész?
— Festő vagyok.
— Brávó!
— Örül ön ennek.
— Nagyon örülök.
— Talán szüksége van reám?
— Nagyon is. Jöjjön ö laká-
somra.

— Őszintén szólva: egy vendég-
lőbe szívesebben mennék, — ha
ön fizet.

— Ha enni és inni akar, akkor
legjobban teszi, ha hozzám jön.
Hentes vagyok, de azért az ital-
jaim is kitűnőek. A vegyes felvá-
gottjaimról nem is beszéllek. Nem
szeretem az olyan embert, aki di-
cséri a portékáját.

A fiu nyelve egyszerre nedves
lett s majd elcsordult a nyála. Pa-
lástolhatóan örömmel követte az
égből pottyant meczenást, aki egy
igen elegáns lakásba vezette el.

— Ez a hat szoba a mi lakásunk,
— szólt a vegyes felvágottak her-
cege. — Nemde, meglepi ez a ma-
gas izlés? A feleségem gusztusa.

— Önagsága nincs itthon?

— Nincs. De estére hazajön. Al-
kalma lesz vele megismerkedni.
Szoros barátságra is léphet vele.
Tudja meg, hogy én nem vagyok
feltékeny ember. Sohasem bánt
az, ha a feleségemnek olyan fia-
tal emberrel van intim barátság-
ga, akit én is kedvelek. Sőt, sőt
... Látja ön is ilyen nekünk va-
ló fiu.

— Kérem, igazán zavarban va-
gyok.

— Sohasem legyen zavarba.
egyik kéz mossa a másikat. Csaló-
dik, ha azt hiszi, hogy valami
vén satrafa az én kis nőm. Ah!
Ne gondoljon ilyen.

— A világért sem.
— Kedves feleségem táncosnő
volt egy orfeumban. Csak egy év-
vel ezelőti vettem el. Meglátja,
hogy nagyon szép nő, olyan bá-
jos és leányos az arca, mint, —
az öné.

— De uram, ön bókol nekem,
— válaszolt pirulva a fiu.
(Folytatjuk.)

A REGULA.

— Hallja, önkéntes Karimás!...
hogy mer maga ilyen tuskés pófá-
val megjelenni? Szakállt akar nö-
vesztetni?... jól van, de jegyezze meg
magának, míg a szakálla ki nem
nő, addig minden nap simára bo-
rotválkozva kell itt megjelennie.

KUPAKTANÁCS.

A v...f kupaktanács együtt ül
és konstátálja, hogy a tanácsterem
falai türehtetlenül piszkosak és
rondák, feláll tehát az egyik ta-
nácstag és indítványozza:

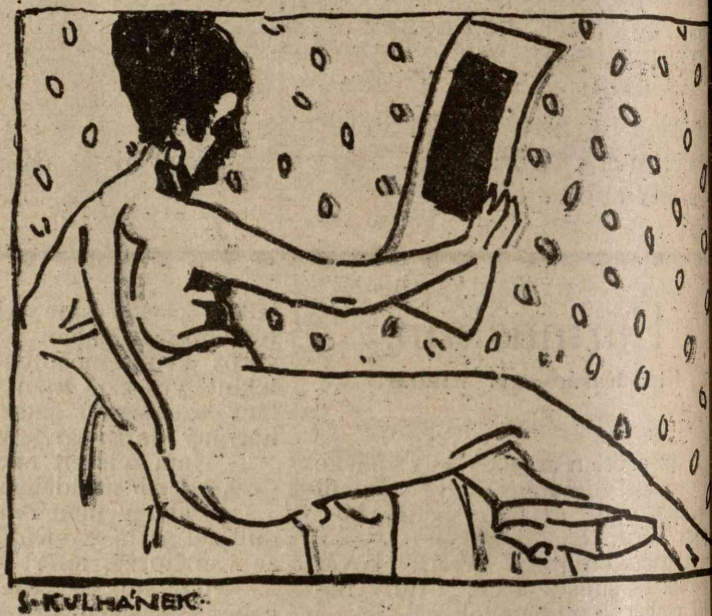
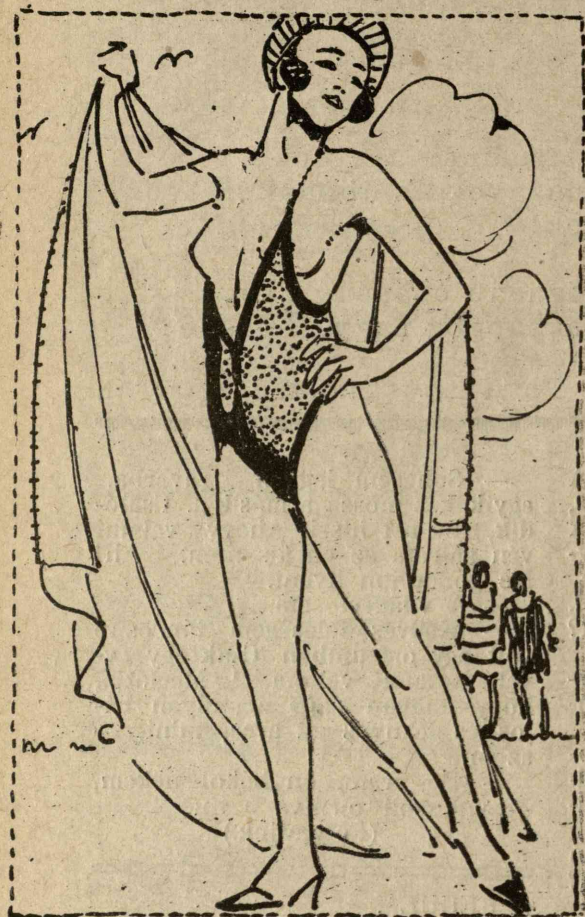
— Tekintettel erre meg amarra,
— meszeltessük ki a tanácstermet.

— Dejszen, — mond a másik —
ugyis kicsi ez a szoba, ha még egy
csomó meszet rákenünk, az még
kisebb lesz.

— Nem tesz semmit, — szól a
legokosabb — megmeszeltetjük ki-
vülről is és amennyivel kisebb-
dik a belső meszeléssel, annnyival
nagyobbodik a külsővel és így a
nagyága megmarad.

VÁLÓPER AKADALY.

Biró: Önöket a törvény értel-
mében el kellene választanom, de
nem lehet, mert mindketten sze-
retik a Reichenbach-féle mé-
zeskalácsot s ezért az emberek, a
kik ezt a süteményt szeretik, egy-
mástól el nem választhatók.



A „Káviár” főbizományosai: ROMÁNIÁBAN:

„Pallas”
könyv és lapterjesztő vállalat
CLUJ-KOLOZSVÁR

JUGOSZLÁVIÁBAN:

„Kurir”
hirlapiroda
és lapterjesztő vállalat
SUBOTICA-SZABADKA

CSEHSZLOVÁKIÁBAN:

„Kassai Napló”
lapterjesztő vállalat
KOSICE-KASSA

BÉCSBEN:

Magyar laptudósító és lap-
terjesztő vállalat
WIEN.

I. NACHT

Societate in nume colectiv.
Bucuresti, Strada C. A. Rosetti 7.
Fiókok:

Arad, Brasov, Cluj, Galati.
Oradea-mare, Timisoara, Viena, Paris.
Állandó nagy raktár fémekben, vas-, lemez-
és csavarárunkban, stb.

MÜLLERKONRÁD

mű- és épületlakatos
Timisoara, IV, Fröbi-utca 34. sz.

Nagyraktár az összes
takaré- tüzhelyekből.

Szolid árut szállítok, bárki meggyőződhet
róla.



HUHN hölgyfodrász, manikűr és
hajfestő szalon, Timisoara
I, Jenő herceg-utca 12. szám.

Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság

Képviseletek: Banca Marmorosch, Blank
et. Co. Aktien-Gesellschaft, Bucuresti.

Álaptitott 1906-ban.
Saját tőke 53 millió lei

FIÓKOK:

Belvárosi fiók: Piata Libertatii 3a. Jó-
zsefvárosi fiók: Bulevardul Berthelot 11.
Gyárvárosi fiók: Str. Dacilor.
Orsovai fiók: Orsova.
Zsombolyai fiók.

ÉRDEKELTSEGEK:

Pénzüntézetek: Jelzáloghitelbank R. T., Ti-
misoara, Földbérleti és Parcelázóbank R.T.
Timisoara, Közgazdasági Bank R. T. Ti-
misoara, Dettai Takarékpénztár, Dettai,
Első Karánsbesi Takarékpénztár, Caran-
sebis, Kereskedelmi Bank R. T. Lugoj,
Nagykomlói Népbank, Nagykomlós. ::

“WALTER”

Gyárv. Főút.

Lámpaernyők és drótvázak készítése. Épü-
let- és disztribúciós, vállalat minden e
szakmába vágó munkát.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan.

Weisberger I.

Temesvár-Józsefváros
Bulev. Berthelot (Kossuth L. u.) 1

Vízvezeték- és csatornázási berendezések
vállalata. Elvállal minden e szakmába vágó
munkálatokat, ugymint: berendezéseket,
vízvezetési csőátvitteleket és lerakásokat,
klosetteket és házteléfono berendezéseket.

KLUG JÁNOS

órák és ékszerész nagykereskedő
IV. Skudier-tér 5. szám.

Órák és ékszerek nagyban és ki-
csinyben, olcsó és szolid árak mel-
lett állandóan eladásra készen
vannak.

“MÜLLER”

festő és vegytisztítógyár újra megnyílt.

Timisoara
Telefon 529 és 1037.

Álaptitott 1897-ben.

Marosi (Maximesuk) Károly

férfi szabó

Timisoara, Csáky-utca 8, bejárat
a Dózsa-utcából.

Dívtós és elegáns ruhákat bármely fazon-
ban, valamint javításokat gyorsan és pon-
tosan, szolid árak mellett elvállal. ::

Átutalásokat

a külföld minden pácára legelő-
nyösebb felételek mellett
eszközöl a

“Timisiana”

Takarék és Hitelintézet
Devizaosztálya

Vámcekkék, hitellevelek
kibocsájtása.
Telefon 1836-37-38, 1349.

Schwartz Benedek

Timisoara, IV, Bem-utca 9.

Kárpitos és paplan készítő. Minden ezen
szakmába vágó munkát gyorsan és pon-
tosan elkészít.

“ECHÓ”

cipők tartósak
és elegánsak.



Vidékről előfizetést felvesz a kiadóhivatal, Temesvár, Szerb-utca 2. sz. Vidéki előfizetőinket kérjük, hogy az előfizetés megkezdésekor legalább negyed évi előfizetési díjat szíveskedjenek előre beküldeni, mert a havonkénti előfizetés nehezíti az adminisztrációt. Minden egyes előfizető a helység nevét magyarul is tüntesse fel, mert a kiadóhivatal nem bírja magát másképp tájékozni. Aki negyed évi előfizetéshez 180 leit mellékel, megkapja a Kaviar 1923. évi teljes évfolyamát, melynek bolti ára különben 400 lei. A Kaviar első, 1923-ik évfolyama egy pompás kötet, mely telve van a legjobb írásokkal, humoreszkekkel, és illusztrációkkal s kimeríthetetlen forrása a jókedvnek és humornak. Minden egyes ilyen előfizető díjmentesen kapja meg a Kaviar I. évben megjelent számait. Előfizetések beküldésénél pontos és olvasható írást kérünk.

A „Detektiv-sorozat”
legújabb száma Schätzler Parisini: „A mediciek töre” c. érdekes regénye. : Ár 12 lei. : Megrendelhető a „Brassói Lapok” könyvostályánál, Brassó

COLUMBIA

Üvegcsiszoló, festészeti vállalat, tükör- és képkeretgyár. Gyárvaros, Rékási-ut 56. Telefon 20-27.

TULAJDONOS: TRIFU BARBES

Krauser Béla Fiai

butorgyár. Timisoara-Józsefváros, Prince Carol. Alapítattott 1888-ban. Tel. 18-46.

“COWAY”

FEHERNEMUGYÁR TIMISOARA, II., HÁROM KIRÁLY-UTCA 7.

Divatós színes zefir és félselyem, nyári ingek, alsónadrágok, pizsamék-elegáns szabással, gyorsan és pontosan készülnek.

Tegyen egy próba-rendelést!

Autóvilágítási berendezések, gyújtó és mindennemű villanygépek tekerescselése és javítása gyorsan és pontosan készül

Goldsmann Rudolf

elektrótechnikai vállalatánál.

Timisoara. I. Zápolya ucca 4. sz (Bejárat a Grisellini uccából.)

Kamenik Henrik

épület és butor-asztalos

Timisoara, III. Telekház-tér 8.

Minden a szakmába vágó munkát jutányos és olcsó árak mellett elvállal.

Pyram

NEMESANYAGOKBÓL KÉSZÜLT
LEGJOBB CIPŐTISZÍTÓZER

Butorokat

mindenféle kivitelben raktáron tart s rendeléseket eredeti tervek szerint vállal a

Temesvári Butorszövetkezet

Skurdier-
liget.

Staar József

épület és butorasztalos

Timisoara, Gyár. Farkas-u. 3.

Minden a szakmába vágó munkákat olcsó árban elvállal.

Legjobb cipőt

készíti mérték után

KÁDI és FRISCH

Timisoara, Józsefváros Hunyadi-ut 9

Mindenféle hangszerek

olcsón beszerezhetők

HUBERT GYÖRGY

Timisoara, Str. Bratianu (Uri-u.) 16. sz.

Tunner Kornél

márvány és gránit
sirkögyára

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Vulkán

vas- és fémöntőde, mezőgazdasági gépjavítótelep.
Timisoara III., Hattyu-u. 34.
-- Összes transzmissziókellékek raktáron. --

Lakatos, vízvezeték, és villanyszerelési stb. — munkálatait készíttesse

LEYRITZ

vasudvarnál. B. Város, Jenőherceg utca 12 szám. — Telefonszám 218.

Háló-, ebédlő-, uriszobák, bank- és üzletberendezések DORN ÉS CHRISTIAN

műbutorasztalosok. — III. Hattyu-ucca 47. szám.

„Esti Lloyd” Románia legjobb gazdaságpolitikai napilapja. Megjelenik naponta 6 órakor.

Rosenfeld Henrik

villannyal berendezett tűzifaapritó-telep

Treis zombolyai téglagyár képviselője

Timisoara, IV. Strada Gazi No. 18-6. Telefon: 934. Állandóan raktáron tart cseréptéglát kicsinyben és nagyban!!

Vasgerendák

betonvas, építőanyag, gépszij és gépolaj nagy raktár

Jäger József

vaskereskedőnél, Timisoara (Temesvár), Józsefv., Hunyadi-u. 33.

Aki jó és olcsó bőr és cipésszakkellé-
keket akar vásárolni, az keresse fel

Kern Pál

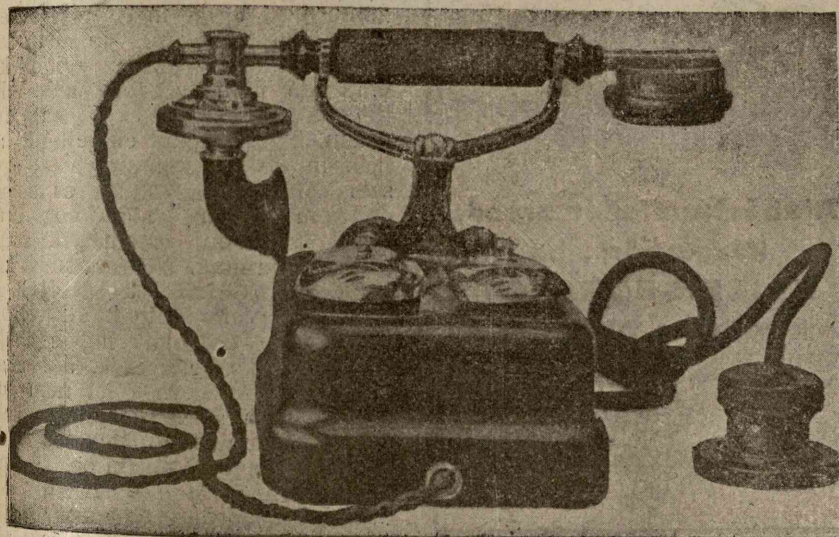
bőrkereskedésél, Temesvár-Gyár. Fő-u. 2

Női és gyermek
konfekció áruház

Jaszenszky

Timișoara-Temesvár, II. Fabrik Piața Traian

TUNGSRAM kombinált fali és asztali telefonja (Type 1924)



Minden szaküzletben kapható.



Divatos, szegelt és
varrott cipőket csak

Irimiás

készít, Timișoara II,
Andrássy-ut 12. sz.

KOSSAK

fényképészeti
műterme

Belváros, Szt-György-tér,
Kossak-palota, II. emelet.



Nyitva: hétköznap esti 6
óraig, vasárnapon d. u. 5
óraig.

Pollinger Mihály műszerész Timișoara
Gyárúros¹, Széna-tér 8. Finom esztérgamunka, precíz fogaskerekek, nikkelezések



Maison Perák

női fodrászat

Timișoara-Temesvár, Lloyd-palota.

Modern frizurák, Henné-féle
hajfestés. Külön női és férfi
manikűr-szalón. Arcmass ázs.

Tatár Mihály

uri szabó és sapka készítő.
I. Páva utca 6 szám.)))

Versenyszabósága olcsó árak tekintetében
utólérhetetlen. Sapkák mérték után nagy-
bani és kicsinybeni eladása. Kész sap-
kákat nagy választékban raktáron tart!

Telefon 75.



Ha szép akar lenni, használjon

Kulka-féle

Liliomtej-krémet.

Liliom-pudert

Liliomtej-szappant

Kapható kizárólag a Városi Gyógyszer-
árban a „Fekete sashoz” Cetate, Piața
St. Georghe és a Str. Mercy sarkán

DURA elektrotechnikai
és műszaki vál-
lalat. Galvánelemek gyára
Telefon 54

Timișoara, Fabrica Calea Buziasului 12

Amerikai bőrárúház

Timișoara, IV., Bonnaz-utca 14. sz.

Ajánlja

dusan felszerelt raktárát minden-
nemű bel- és külföldi bőrökben,
cipésszármazékok és cipőfelsőrészekben

„INDUSTRIA“

Kereskedelmi és Ipari rész.társaság.
Ezelőtt: KARCAG HENRIK.

Timișoara, Strada Brătianu (Uri-u.) 31
Gőzgépek, motorok, motorkék, gaz-
dasági és malmászati gépek, műszaki
cikkék, petrol, auto, mmi, Telefon 914

„IDEAL“



manikűr-szalón, Timișoara,
Belv., Grand Hotel Ferdinand

Hölgyfodrászat, Henne-féle
hajfestés, ondulálás, női és
férfi manikűr.

Lloyd-kávéház

az elitközönség találkozóhelye. Elsőrendű bel- és külföldi italok. Hideg büffé. Saját cukrázda. Esténként bécsi szalon zenekar hangversenyez. — Csütörtökön, szombaton és vasárnap délután oszonna hangverseny. Tányérozás nincs.

Tulajdonos: Kemény Béla

Kohn Henrik

Kárpitos IV. Hunyadi utca 10.

Üzlet felosztás miatt az összes raktáron lévő árak olcsón eladtnak. Hála, ebédlő szobák, diványok, ottománok és madracok.

Bruch János

Specialista kézműves és műköszörűs Timisoara, II. Gránátos utca 3. szám.

Ajánlja készítményeit, borbély, vendéglős, mészáros és hentes uraknak. Elváll minden e szakmába vágó munkát. Tekintse meg készleteimet olcsó árak. Elsőrangú minőség!

REICHARDT KÁROLY

épület és bútor-asztalos

Timisoara, III., Dózsa-utca 19.

Készít mindenféle kivitelben foteleket, divány, uri és hálószobákat.

I. Milmann

Kanditen-u. Chokoladewaren Lager. Timisoara Josefstadt, Bulevardul Berthelot 13.

ÁRVAY

mos, fest, tisztít olcsón és a legjobban. Timisoara-Józsefváros, Bem-utca 20 sz.

KURIR

hírlap és könyvterjesztő vállalat



Elvállal a világ összes lapjaira előfizetéseket és hirdetéseket.

Suboticán Szabadkán.

Rózsa

Dívatház

Gyárváros, Kosuth-tér.



Raktáron tart selymet, női szöveteket, harisnyát, stb. nagy válnstékban olcsó árak.



Alabástromfehér arcod, kezed bőre, ha KAISER-BORAXOT keversz a fürdődbe.



Akar Ön gyorsan

jól és szépen öltözködni? Akkor keresse fel Schyarcz József ur szobóságát, Timisoara, Gyárváros, Mérég-utca 8.

TUNGSRAM

A LEGTARTÓSABB ÉGŐ

Szerkesztői üzenetek

Kéziratokat vissza nem adunk és névtelen levelekre nem válaszolunk

IRMA. Akadt közte egy, több még igen kezdetleges. Várjuk az újabb és jobb írásait. MILKE. Gyöngé. Nem nekünk való. Az adomái már igen elkopottak és a naptárak már bőven kimerítettek. V. A. A rajzok gyöngé, nem közölhetjük, írásai még gyöngébbek. IRÓ. Megbocsátunk, de nem közöljük. KABA. Nagyon csinos kis vers, de nem nekünk való. Mást kérünk. Csak kitartás és nagy türelem. Nem szabad elfelejtenie, az írás mestersége sem olyan egyszerű. GÖG. Nagyon ügyes dolog, de nem nekünk való dolog. Próbálja beküldeni valamelyik szépirodalmi lapnak. Nekünk más kell. VERMES. Tehetségre és ambícióra valló dolgok. Idővel Ön egész szép dolgokat fog írni, de ezek még kezdetlegesek. Jobbakat írjon. TANÁCS. Az ötlet nem kopott és nem rossz, de jobban kellett volna megírnia. Megkíséréljük átírni. Kísérje figyelemmel lapunkat, vajon rá fog-e ismerni? N. D. Régi história. Sokan már megírták, még Clémenceau is, aki a boldogság fátyola címmel szindarabot is csinált belőle. SÓHAJ. Szépen megírt sorokat többet is láttunk benne, de ez még nem az igazi. Ötletei elmései meglátszanak rajtuk egy komoly akarás. X. Az egyiket jelen számunkban hoztuk, míg a többi a következőkbe. KIRAKAT. Az ötlet nem rossz és nem is elcsépett. Az egyik rettenetesen el van nyújtva. MAGDUS. Gyöngé dolog ez kérem, nem vállalja. BABA. Nincs igaza, mert a Káviár munkatársai mind öreg emberek, hatvanon felül. Az a néhány fiatal ember pedig nem nőül. UJVIDEK. A Káviár előfizetési díja negyedévre 75 dinár és 120 dinárért megkaphatja a múlt évi teljes évfolyamot. ERGE. Az ötlet nem éppen rossz, de jobb tréfákat kellene hozzá készíteni. PASSZIV. A história egészen ügyes, de bizonyos kifejezések benne nagyon erősek. A dolog humora pedig éppen ezekben van, úgy, hogy ha ezeket kihagynók, az egész históriát jelentéltelenné tennék. Ha pedig benne maradnak, akkor az ügy tulajdonképpen erős lesz. Így tehát le kell mondanunk a közléséről. Jobbakat kérünk, talán azokkal több szerencséje lesz. Mindenesetre az erős kifejezésektől tartózkodjék. LLIKE. Hajmeresztően megható költemény, úgy néz ki, mint egy rémregény.

Főmunkatárs: LELIK FERENC.

Uzina de tip. Erdélyi Hírlap nyomdájában.
Cenzurat: Prefectura Judetului si Orasului